

## อ่านเพื่อสอบ (ติวเข้ม)

### วิชา ภาษาอังกฤษ E 2/12

1. การเขียน ว/ค/ป แบบสมบูรณ์และแบบย่อ ตามระบบ U.K. และ U.S.

U.S. เอาเดือนขึ้นก่อน ตามด้วยวัน และ คศ.

U.K. เอาวันขึ้นก่อน ตามด้วย เดือน และ คศ.

การเขียนแบบย่อ U.S. Apr. 13, 12

การเขียนแบบย่อ U.K. 13 Apr. 12

การเขียนแบบสมบูรณ์ U.S. April 13, 2012

การเขียนแบบสมบูรณ์ U.K. 13 April 2012

ภาษาอังกฤษในชีวิตประจำวัน

การเขียน ว/ค/ป

2. เรื่องการลงเวลา โดยเฉพาะการลงในหลักฐานสำคัญต่างๆ เช่น Birth Certificate , Dead Certificate , ยาที่ให้ Stat ถ้าเป็นเวลาคาบเกี่ยวระหว่าง วันเดิม กับ วันใหม่ 24.00 น./00.00 น. พอดี มีวิธีการลงตามระบบสากลในโรงพยาบาล ดังนี้ คือ

2.1 ต้องเป็นเวลา Military Time (เวลาทางการทหาร)

2.2 ถ้างดลงเป็นวันเดิมหมายถึง คืนวันที่ ให้ลงเวลา 23.59p.m. เช่น 13 เม.ย.55 ให้ลงว่า 13 April 2012 at 23.59p.m.

2.3 ถ้างดลงเป็นวันใหม่ คือ ให้ลงหลังเที่ยงคืน ไปแล้ว 1 นาที ให้ลงว่า 14 April 2012 at 00.01 a.m.

\* ทั้งนี้ เพื่อป้องกันมิให้เกิดการสับสน หรือมีการ นิดยา Stat ซ้ำระหว่าง เวรบาย และ เวรดึก ให้ไปแล้ว ก็ยังไปให้อีก

3. การทักทายตามมารยาทฝรั่ง โดยเฉพาะทางการทหาร ถ้า ผบ.ช. ทักมาแบบกันเอง Hi! , Hello ท่านในฐานะ ผู้ได้บังคับบัญชาก็ต้องตอบ (Response) ในภาษาสุภาพเสมอว่า สวัสดี ตามกาลเวลา และ ถามท่านว่า ท่าน สบายดีหรือ

เช่น Good morning Sir How are you ?

4. หลักการแนะนำตนเอง ระหว่างบุคคล 2 ท่าน

บุคคลแรก กล่าวสวัสดี แนะนำตนเอง ชศ – ชื่อ – สกุล เรียบร้อยแล้ว ก็ต้องกล่าวคำว่า ยินดีที่ได้รู้จัก ดังนี้

A: Good morning , my name is \_\_\_\_\_ Nice to meet you.

บุคคลที่ 2 ก็ต้องกล่าวคำสวัสดีตอบไปพร้อมกัน แนะนำตนเอง ชศ – ชื่อ – สกุล ตามด้วยการกล่าวคำว่า ยินดีที่ได้รู้จักท่านเช่นกัน ดังนี้

B: Good morning , my name is \_\_\_\_\_ Nice to meet you too.

Key word มันอยู่ที่ บุคคลที่ 2 จะต้องใช้ too ลงท้ายเสมอ

ส่วนคำว่า Glad to meet you และ Nice to meet you ใช้ได้เหมือนกัน แต่ให้พิจารณาว่า

ถ้าเป็นเวทีที่เป็นทางการ มากๆ ประเภท พิธีรีตอง ควรใช้ Glad to meet you. จะเหมาะกว่า

ฝ่ายแรกใช้ Glad to meet you. อีกฝ่ายจะตอบว่า Nice to meet you too. ก็จะดูแปลกๆไปหน่อย

ควรจะใช้เหมือนกัน คือ Glad to meet you. ก็ควรจะตอบ Glad to meet you too. กลับไปเหมือนกัน

5. ส่วนการทักทายว่า What's up ควรใช้ในลักษณะ คนกันเอง หรือ ชู้กันมากเกินไป ห้ามใช้กับ ผบ.ช. เด็ดขาด ดูเหมือนลามปาม ไม่มีระเบียบวินัย เดี่ยวศ/ตำแหน่ง จะไม่ขึ้น
6. ส่วนการทักทายตอนเย็น หรือ กลางคืน ก็ใช้ Good evening ได้เลย เพราะเป็นการ สวัสดิตามกาลเวลาที่สุภาพ แต่ถ้า informal ก็สามารถใช้ Hello! ก็ได้ในทุกกาลเวลา หรือ คนกันเองก็ Hi! ได้ในทุกสถานการณ์
7. การขอความช่วยเหลือประเภท เป็นหนี้บุญคุณกันเลย และเป็นภาษาที่สุภาพมาก ควรใช้  
Could you please do me for a favor ? แต่ประเภทกันเอง เฮ้ย! ช่วยหน่อยหะ ข้าเดือดร้อน อาจพูดง่ายๆว่า Do me for a favor ? นี่ก็เป็นความละเอียดอ่อนของภาษา
8. การออกเสียง Vegetable ก็ไปเปิด dictionary ก็ทราบแล้ว ge ก็ต้องออก จ. แล้วใส่ จี ด้วย ดังนี้ คำตอบที่ถูกต้อง เวจ – ทะ – เบิล
9. ออกเสียง Thank you ตรง Thank อย่าลืม TH ต้องแลบลิ้นออกมา ระหว่าง ริมฝีปากบนและล่าง แต่อย่ามากนะ เดี่ยวเหมือนใน หนังสือ กำลังหิว เอาพองาม
10. คำศัพท์ Comfortable เนื่องจาก C-O-M-F-O-R-T-A-B-L-E ตรง F เป็น ฟ. ก็ต้องลดพยางค์ลง เป็น คัมฟ – ทะ – เบิล
11. คำว่า stay in touch จะมีความหมายเป็น get in touch หรือ อาจแปลว่า คุณและฉัน ให้มีการติดต่อสื่อสารกันนะ ก็คือ to communicate
12. การแนะนำผู้ป่วย ให้งดสูบบุหรี่นั้น มีหลักการใช้ ดังนี้ คือ
  - 12.1. ให้งดโดยเด็ดขาด สามารถใช้คำว่า Stop smoking หรือ quit smoking อาจเป็นภาษาง่ายว่า cut out smoking ก็ได้ เหมือนเอา cut out ลง เพื่อตัดกระแสไฟฟ้านั่นเอง
  - 12.2. ผู้บริหารที่ติดบุหรี่หอมแก้ม ฟันตลอด แต่สถานการณ์ที่มีการประชุม ท่านไม่สามารถสูบบุหรี่ได้ เราก็ใช้คำว่า Stop to smoke หรือ quit to smoke อันนี้หยุดสูบบุหรี่ชั่วคราว แต่พอเลิกประชุม หรือ สบายๆก็สูบบุหรี่ตามปกติ เพราะติดบุหรี่แล้ว
  - 12.3. อะไรไม่ว่าหรือก ปรเภท Secondary smoking ตัวนี้ร้ายนัก เพราะคนไม่ได้สูบบุหรี่ และนั่งสูดดมควันของคนสูบบุหรี่นี้สิ มะเร็งมักจะถามหา เนื่องจากอาการหนักกว่าคนสูบบุหรี่อีก เป็นที่รู้ของวงการแพทย์
13. คำถามประเภท ท่าน Mind ไม้ ถ้าจะสูบบุหรี่ในห้องทำงาน ทีนี้ถ้าเราไม่ได้ Mind อะไร ก็หมายความว่า ให้เขาสูบบุหรี่ได้  
เราก็ต้องตอบว่า No, แสดงว่า อนุญาตให้สูบบุหรี่ หรือ อาจตอบแบบไม่ให้สับสนว่า you can smoke คือ ท่านสูบบุหรี่ได้ ส่วนการตอบว่า Yes, แสดงว่า ไม่อนุญาต ก็คือ ท่านจะ Mind ไม้ ถ้าจะขอสูบบุหรี่ในห้อง ถ้าตอบว่า ใช่ ฉนั้น Mind ก็คือตอบ Yes, แสดงว่า ปฏิเสธนั่นเอง คือไม่อนุญาตให้สูบบุหรี่
14. เรื่องการใช้ภาษาเกี่ยวกับจังหวัด โดยทั่วไปแล้ว เรามักออกชื่อจังหวัดแล้ว ต้องตามด้วย province เสมอ เช่น Chiangmai Province , Chonburi Province มีข้อยกเว้น คือ กรุงเทพฯ ใช้ Bangkok ได้เลย ไม่ต้องมี province ตามมา เพราะเป็น Capital of Thailand และ เป็นชื่อ Well known นั่นเอง

## 15. หลักการบอกคำสั่งทางทหารที่ใช้มาก

1. ตรงหน้า วันทยาหัตย์ เมื่ออยู่กับที่ = present arms
2. ท่าเล็ก วันทยาหัตย์ เมื่ออยู่กับที่ “มือลง” = order arms
3. “แถวตรง” = attention
4. ท่าพักตามปกติ “พัก” = at ease
5. “ตามระเบียบพัก” = parade rest
6. “ตามสบายพัก” = rest
7. “พักแถว” = fall out
8. “เลิกแถว” = dismissed

## 16. หลักสูตรชั้นนายพัน เหล่าทหารแพทย์

การแปล หลังมาหน้า Army Medical Officer Advanced Course

คำว่า รุ่น ใช้ได้หลายแบบ Series....., Batch..... หรือ Class No..... อาจารย์แนะนำ Class No. ชัดเจนที่สุด

## 17. การเขียนชื่อ รพ. ของ ทบ. หลักในการเขียน อาจารย์ หมายถึง หลักไวยากรณ์ ดังนี้

ชื่อ โรงพยาบาล	Fort	Hospital	
Navamintrachinee	Fort	Hospital	(ถูกหลักภาษา)
Chakapong	Fort	Hospital	(ถูกหลักภาษา)
Fort	Adisorn	Hospital	(ผิดหลักภาษา)

อาจารย์ หมายถึง หลักไวยากรณ์อื่นๆ ก็เขียนเช่นกัน

หาดบางแสน	หาดพัทยา	หาดมาลิบู	
Beach Bangsaen	Beach Pattaya	Beach Malibu	(ผิดหลักภาษา)
Bangsaen Beach	Pattaya Beach	Malibu Beach	(ถูกหลักภาษา)

นี่เป็นการเขียนตามหลักภาษาศาสตร์ ตอนแปล แปลจากหลังมาหน้าแต่การเขียน หาดบางแสน = Beach Bangsaen

ก็ผิดหลักภาษาทันที มหาวิทยาลัยก็เช่นกัน เช่น Burapha University (ถูกหลักภาษา), ถ้า University Burapha ก็ผิดทันที

Kasatesart University, ยกเว้น Chulalongkorn University

เวลาเป็นภาษาไทย ก็จุฬาลงกรณ์ มหาวิทยาลัย เป็นชื่อเฉพาะ ต้องเอาตามประวัติอันเก่าแก่ที่มีมา หรือ

ชื่อพระราชทาน เปลี่ยนไม่ได้ เอาตามที่ได้พระราชทานไว้

กรณี Fort Sam Houston เขาเอา Fort นำหน้า เขามีมาแต่อดีต เขาเอา Sam เป็นหลัก อยากบอกว่ามันหมายถึง Sophisticate = เจ้าโลก และ Fort ขยาย Sam อีกทีหนึ่ง

ส่วนชื่อของโรงพยาบาลค่าย ที่ว่าไปเพื่อจะมาสักภาษาอังกฤษ กำกับในภายหลัง ดังนั้นควรใช้ตามหลักภาษาศาสตร์ คือ ชื่อเฉพาะขยายคำว่า Fort

เช่น Suranari Fort Hospital การแปลจากหลัง มาน้ำ คือ โรงพยาบาล ค่ายสุรนารี ส่วนจะใช้เป็น

Khai Suranari Hospital คว้า จะเป็นภาษา Karaoke' ก็จะถูกแปลเหมือนกัน ดังนั้น อาจารย์ขอพูดในส่วนของ ภาษาศาสตร์ /Grammar เท่านั้น

18. ในหมวดราชาศัพท์ ของ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ภูมิพลอดุลยเดช

His Majesty King Bhumibol Adulyadej

His Majesty The King Bhumibol Adulyadej

จะมี The หน้า King หรือ ไม่มีก็ถูกทั้งคู่

19. คำว่า สยามบรมราชกุมาร = Crown Prince แต่ถ้าเป็น สยามบรมราชกุมารี = Crown Princess

ดังนั้น สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดา สยามบรมราชกุมารี จึงได้ Crown Princess Maha – Chakri Sirindhorn เป็นคำตอบที่ถูกต้อง

20. คำว่าพระราชธิดา ของพระมหากษัตริย์ จะใช้คำว่า Her Royal Highness Princess แล้วตามด้วย พระนามของ พระองค์

เช่น Her Royal Highness Princess Chulabhorn Walailak

Her Royal Highness Princess Bejaratana Rajasuda

21. โครงการพระราชดำริ ของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว

โครงการ = Project อะไรก็ตามเกี่ยวกับในหลวง จะใช้ Royal ก็ได้ หรือ Regal ก็ได้ ถูกทั้งคู่

ดังนั้น Royal Project = Regal Project จึงหมายถึงโครงการในหลวง

22. สุขสันต์วันพ่อ = Happy Father' Day เป็นวันเฉพาะของไทยเรากี่ 5 ธ.ค. ของทุกปี

ดังนั้นก็ใช้เป็น Capitalization System H ก็เขียนตัวใหญ่ F ก็เขียนตัวใหญ่ D ก็เขียนตัวใหญ่

23. เรื่องศัพท์ในชีวิตประจำวัน คู่มือในหมวด Vocab Version 1 เป้ ที่ใช้แบกข้างหลัง เราก้ใช้ back pack

24. ส่วนวิทยุ AM/FM/Tape/CD ที่เราเรียกกันอาจใช้เป็น วิทยุกระเป๋าหิ้วมี multifunction ภาษาที่ใช้เขาจะใช้ว่า

Boom box

25. ที่นี้มาหมวดการจำหน่ายของจดหมาย เขาว่าจะเรียงลำดับ ดังนี้ เลขที่ ตามด้วย ถนน ตามด้วย เมือง ตามด้วย รัฐ ตามด้วย รหัสไปรษณีย์ Zip Code ตามด้วย ประเทศ เป็นลำดับสุดท้าย

26. อย่าลืมว่า การจำหน่ายของ อย่าให้เป็น เพราะมุมซ้ายบน จะเป็นผู้ส่งจดหมาย ท่านอย่าใส่ FROM ลงไป จะเซช

เพราะมาตรฐานเขารู้กันอยู่ ส่วนกึ่งกลาง เยื้องขวาเล็กน้อย จะเขียนชื่อผู้รับจดหมาย เขาจะไม่ใส่ To ลงไป

เพราะมาตรฐานเขาเป็นแบบนั้น ต่างจากไทยเรา คงต้องใช้เวลาอีกสักกระยะหนึ่ง คนไทยจะเข้าใจระบบมาตรฐานสากล

เขาใช้อย่างไร ตอนนี่ก็ต้องกำกับ ไปก่อนว่า นามผู้ส่ง นามผู้รับ ต่อไปคงจะ auto แล้วกระมัง

27. การส่ง Fax ควรใช้รหัส 001 เพราะว่าจะส่ง 1 page ได้อย่างราบเรียบ ส่วนรหัสอื่นๆ เช่น 009 เป็น access code

ใช้โทรออก ถ้าใช้ส่ง Fax จะได้ 1/2 หน้า เครื่องก็ตัด ส่วน 001 เป็น access code ที่สมบูรณ์

ราคาจะแพงกว่าปกติเท่าตัว สามารถส่ง Fax ได้ตลอดรอดฝั่ง ไม่เชื่อก็ลองดูก็แล้วกัน

28. ส่วน Program Skype ท่านคงทราบคืออยู่แล้ว ใช้โทรฟรี โดยใช้สัญญาณอินเทอร์เน็ต เดี่ยวนี้มีสารพัดโปรดตรวจสอบความก้าวหน้าของการใช้อินเทอร์เน็ต เพื่อโทรศัพท์

29. หมวดการลงนามอยู่ใน International Connection มีหลักในการเขียน

29.1 แบบสมบูรณ์ บรรทัดแรก : เป็นการลงนามแบบ ตัวชื่อ และนามสกุลหัวๆลงไป เพื่อให้ไม่มีใครลอกเลียนแบบได้

บรรทัดที่สอง : กำกับชื่อ สกุล ตามด้วย ( , ) และตามด้วย วุฒิการศึกษา

บรรทัดที่สาม : ตามด้วย ยศ และ ( , ) ต่อจากนั้น เป็นชื่อตำแหน่ง ตำแหน่งหลักจะใช้ of เสมอ

เช่น A Nurse of Phramongkutkloao Hospital / An Orthopedist of ..... A Dentist of ..... /

A Pharmacist of .....แล้วตามด้วยชื่อหน่วยงาน เป็นต้น

อย่าลืมการเขียนต้องเป็น Capitalization System เสมอ ดังนี้

29.2. ส่วนการลงนามแบบย่อ เราก็เอาชื่อของเรา ว่าสะกดด้วยตัวอักษรใด เช่น Wathit ก็เขียนเป็น W. เว้น 1 เคาะ

ก็เขียนด้วยนามสกุลเลย Srevantha อย่าลืมต้องเขียนแบบลายเซ็นหัวๆ กะว่าไม่ให้ใครลอกเลียนแบบได้เลย

นอกจากนี้ก็เข้าระบบตามบรรทัด 1,2,3.....

### ตัวอย่างการลงนามผู้มียศทางทหาร

การลงนาม แบบสมบูรณ์

(Full Name Signature)



WATHIT SREVANATHA, D.B.A.

Colonel, A Chief Instructor of Army Medical Department School

Royal Thai Army Medical Department.

การลงนาม แบบย่อ

(Initial Signature)



WATHIT SREVANATHA, D.B.A.

Colonel, A Chief Instructor of Army Medical Department School

Royal Thai Army Medical Department.

30. คำว่า to serve ก็หมายถึง give some help คือ ให้ความช่วยเหลือนั่นเอง
31. Headline จะหมายถึง ส่วนประกอบของหัวข้อข่าวใน นสพ.นั่นเอง ถ้าข่าวไหนสำคัญมาก ก็จะตัวใหญ่เลย เราเรียก Main headline
32. โควตาของกระเป๋าเดินทาง ระบบสากล ผู้เดินทาง 1 คนต่อ 2 ใบ น้ำหนักไม่เกินใบละ 50 lbs. ท่าน ก็คำนวณเป็น กิโลกรัมได้ 2.2 lbs. = 1 kg. ไอ้เจ้า 2 ใบนี้เขาให้ใส่ในได้ห้องเครื่องบิน ถ้าน้ำหนักเกิน ท่านก็ต้องให้ญาติที่ไปส่งท่าน เตรียมถุงเปล่าไปถ่ายของด้วย ให้ดูรายละเอียดใน International Connection หรือในหมวด การเดินทางต่างประเทศ
33. ส่วนกระเป๋าถือ ใส่ของจีปาดะ จำเป็น เช่น ยา , สตางค์ money น้ำหนักไม่เกิน 15 lbs. จริงๆแล้วลูกเล่น มันมากเหลือเกิน อยากทราบโทรถามอาจารย์ วาติตฯ ได้เลยคะ
34. เรื่องเวลาที่ใช้ในสนามบิน/โรงพยาบาลจะใช้ Military Time เสมอ และช่วงคาบเกี่ยววันเดิม กับ วันใหม่ เขาก็จะไม่ลง เทียงคืนพอดี แต่จะลงวันเดิมเป็น 23.58 p.m. หรือ วันใหม่ 00.01 a.m. ไม่เชื่อไปลองดูใน Arrival / Departure Board

ติวเข้ม โดย อจ.วาติตฯ ค่ะ